

INTERNATIONALE VERTRÄGE

Regionale afrikanische Organisation für gewerblichen Rechtsschutz (ARIPO - früher ESARIPO)

1. Neue Bezeichnung und Beitritt neuer Mitgliedstaaten

Dieser Artikel schließt an einen im ABI. EPA 9/1985, S. 295 - 296 erschienenen Artikel an, in dem über die Erteilung des ersten Patents durch die ARIPO berichtet wurde.

Inzwischen hat die Organisation durch Beschluß ihres Verwaltungsrats vom Dezember 1985 ihre Bezeichnung in ARIPO umgeändert.

Mit dem Beitritt von Sambia und Gambia zum Protokoll von Harare hat sich die Zahl der Mitgliedstaaten der Organisation auf neun erhöht.

2. Ziele und Aufgaben der ARIPO

2.1 Die ARIPO ermöglicht es, mit einer einzigen Anmeldung eines Patents, eines gewerblichen Modells oder Modellschutz in einigen oder in allen neun afrikanischen Ländern zu erlangen, die nunmehr Mitglied der ARIPO sind.

Die ARIPO, die durch ein am 9. Dezember 1976 in Lusaka geschlossenes Übereinkommen gegründet worden ist, ist durch ein am 10. Dezember 1982 in Harare angenommenes und am 25. April 1984 in Kraft getretenes Protokoll ermächtigt, Patente zu erteilen und gewerbliche Muster und Modelle einzutragen. Zur Zeit gehören dem Protokoll neun Vertragsstaaten an:

Botswana
Gambia
Ghana
Kenia
Malawi
Sambia
Simbabwe
Sudan
Uganda

Die ARIPO hat ihren Sitz in Harare (Simbabwe).

2.2 Die ARIPO bietet wie die EPO ein Patenterteilungssystem mit einer Sachprüfung, das neben den nationalen Systemen der einzelnen Mitgliedstaaten besteht. Im Falle der ARIPO sind die parallellaufenden nationalen Verfahren jedoch nicht aufeinander abgestimmt. So haben einige Staaten eigene Systeme (ohne Prüfung), während sich andere darauf beschränken, Patente oder gewerbliche Muster und Modelle des Vereinigten Königreichs oder der Republik Südafrika nochmals einzutragen. Für Anmelder, die einen Patent- oder Muster-schutz in dieser Region anstreben, bietet der ARIPO-Weg daher nicht nur finanziell einen großen Anreiz.

INTERNATIONAL TREATIES

African Regional Industrial Property Organization (ARIPO - formerly ESARIPO)

1. New Name and Increased Membership

This article follows the previous article in OJ 9/1985 pp. 295-296, commemorating the grant of the first patent by ARIPO.

In the meantime, the organization has altered its name to ARIPO by decision of the Administrative Council in December 1985.

Following adherence to the Harare Protocol by Zambia and the Gambia, the number of Contracting States has now increased to nine.

2. Aims and Functions of ARIPO

2.1 ARIPO provides the opportunity to obtain protection by means of a single filing of a patent or industrial design application, in some or all nine of the African countries which are now party to ARIPO.

Set up by an Agreement concluded in Lusaka on 9 December 1976, ARIPO is empowered by the Protocol, adopted in Harare on 10 December 1982 and in force since 25 April 1984, to grant patents and to register industrial designs. Currently there are nine Contracting States which are party to the Protocol:

Botswana
The Gambia
Ghana
Kenya
Malawi
Sudan
Uganda
Zambia
Zimbabwe

ARIPO has its headquarters in Harare, Zimbabwe.

2.2 ARIPO, like the EPO, provides a patent-granting system with substantive examination which supplements alternative national systems in individual Member States. In the case of ARIPO the alternative national procedures are not in harmony with each other: some States have independent (non-ex-amining) systems while others rely on re-registration of United Kingdom or Republic of South African patents or industrial designs. An applicant seeking patent or industrial design protection in the region therefore has strong and financially attractive incentives for choosing the ARIPO route.

TRAITES INTERNATIONAUX

Organisation régionale africaine de la propriété industrielle (ARIPO - précédemment dénommée "ESARIPO")

1. Nouvelle dénomination et nouveaux membres

Le présent article fait suite à celui déjà publié au JO n° 9/1985, p. 295 et 296 à l'occasion de la délivrance du premier brevet ARIPO.

L'Organisation a entre-temps changé sa dénomination en ARIPO par décision de son Conseil d'administration prise en décembre 1985.

Par suite de l'adhésion de la Zambie et de la Gambie au Protocole de Harare, les Etats contractants sont désormais au nombre de neuf.

2. Objectifs et fonctions de l'ARIPO

2.1 L'ARIPO offre la possibilité d'obtenir une protection dans les neuf pays africains membres de l'ARIPO ou dans certains d'entre eux seulement, en déposant une seule demande de brevet ou d'enregistrement d'un dessin ou d'un modèle industriel.

Créée par l'Accord conclu à Lusaka le 9 décembre 1976, l'ARIPO est habilitée, en vertu du Protocole adopté à Harare le 10 décembre 1982 et entré en vigueur le 25 avril 1984, à délivrer des brevets et à enregistrer des dessins et modèles industriels. A l'heure actuelle, les Etats contractants parties au Protocole sont au nombre de neuf:

Botswana
Gambie
Ghana
Kenya
Malawi
Ouganda
Soudan
Zambie
Zimbabwe

L'ARIPO a son siège à Harare (Zimbabwe).

2.2 A l'instar de l'OEB, l'ARIPO offre un système de délivrance de brevets avec examen quant au fond qui complète les systèmes nationaux des différents Etats membres. Les procédures nationales des Etats membres de l'ARIPO ne sont pas harmonisées: certains Etats utilisent des systèmes indépendants (sans examen), tandis que d'autres réenregistrent les brevets ou les dessins et modèles industriels déjà enregistrés au Royaume-Uni ou en République sud-africaine. Un déposant requérant une protection par brevet ou l'enregistrement d'un dessin ou modèle industriel dans cette région bénéficie donc d'importants avantages financiers qui l'incitent à opter pour la voie de l'ARIPO.

2.3 Der ARIPO ist ein regionales Patentdokumentations- und Informationszentrum angegliedert, das von ihr bei der Prüfung der Patente benutzt wird. Darüber hinaus versorgt es die Benutzer der Region mit Informationen, die ihnen die Anpassung, den Transfer und den Erwerb geeigneter Technologien sowie die Entwicklung der eigenen Forschung und eigener Technologien erleichtern.

3. Übersicht über das ARIPO-Verfahren

3.1 Die materiell- und verfahrensrechtlichen Bestimmungen, die für Anmeldungen von Patenten und gewerblichen Mustern und Modellen bei der ARIPO gelten, sind in folgenden Rechtstexten niedergelegt:

i) dem Protokoll von Harare vom 10. Dezember 1982 (PatG)

ii) der Ausführungsordnung zum Protokoll (AO)

iii) den Verwaltungsrichtlinien (VerwR)

Diese drei Rechtstexte sind bei der ARIPO und beim Internationalen Büro der WIPO erhältlich.

3.2 Mit Ausnahme von Teilanmeldungen von Patenten werden Anmeldungen nicht direkt bei der ARIPO, sondern bei einem Anmeldeamt, z. B. der Behörde für den gewerblichen Rechtsschutz eines Mitgliedstaates, eingereicht (Art. 2 (1) PatG; R. 10 AO).

3.3 Es muß ein bei der gewählten Behörde für den gewerblichen Rechtsschutz zugelassener Vertreter bestellt werden (Art. 2 (1) PatG).

3.4 Anmeldungen sind in englischer Sprache und nach Möglichkeit auf besonderen, bei der ARIPO erhältlichen Vordrucken einzureichen (R. 5 (2), (3) und (9) AO).

3.5 Teilanmeldungen sind direkt bei der ARIPO einzureichen. Ihr Offenbarungsgehalt darf nicht über den der ursprünglichen Anmeldung hinausgehen; außerdem ist die ursprüngliche Anmeldung anzugeben (Richtl. 28 VerwR).

3.6 In der Anmeldung ist neben den üblichen Formerfordernissen anzugeben, für welchen Vertragsstaat ein Patent oder eine Muster- oder Modelleintragung beantragt wird (Art. 3 (1) iii) PatG).

3.7 Die Gebühren sind in US-Dollar direkt an das Amt der ARIPO zu entrichten; der Anmeldung ist eine vom Anmelder unterschriebene Erklärung beizufügen, daß er die Zahlung innerhalb von 21 Tagen nach Einreichung der Anmeldung vornehmen wird. Ist der Anmelder Staatsangehöriger eines Vertragsstaates, so kann die Zahlung in der Landeswährung beim Anmeldeamt erfolgen, wenn dieses damit einverstanden ist (R. 11 AO).

3.8 Die Anmeldung kann die Erklä-

2.3 Associated with ARIPO is a regional Patent Documentation and Information Centre which not only serves ARIPO for the purposes of examination of patents, but also provides information to users in the region for the purpose of facilitating the adaptation transfer and acquisition of appropriate technology, the development of local research and the creation of endogenous technology.

3. Overview of ARIPO procedure

3.1 The texts defining the substantive law and procedure for ARIPO patent and industrial design applications are:

i) The Harare Protocol of 10 December 1982 (Ptl.)

ii) The Regulations for Implementing the Protocol (Imp. Reg.)

iii) The Administrative Instructions (Adm. I.)

All three of these are available from ARIPO or from the International Bureau of WIPO.

3.2 Applications (other than divisional patent applications) should not be filed directly with ARIPO but with a receiving Office which may be the industrial property office of any Member State (Ptl. Section 2 (1); Imp. Reg. Rule 10).

3.3 It is necessary to appoint a representative authorised with the chosen industrial property office (Ptl. Section 2 (1)).

3.4 Applications must be in English, and special printed forms, available from ARIPO, should be used (Imp. Reg. Rules 5 (2) and (3) and (9)).

3.5 Divisional patent applications should be filed directly with ARIPO. The disclosure must not go beyond that in the initial application, and a reference to the initial application must be included (Adm. I, Instruction 28).

3.6 In addition to the usual formal requirements, the application must indicate for which Contracting States a patent or industrial design registration is requested (Ptl. Section 3 (1)(iii)).

3.7 The fees are payable in US dollars direct to the ARIPO Office, and the application shall be accompanied by a signed undertaking by the applicant that he will effect payment within a period of 21 days from the date on which the application is filed. In the case where an applicant is a national of a Contracting State payment in local currency to the receiving Office may be made with the authority of the receiving office (Imp. Reg. Rule 11).

3.8 The application may contain a

2.3 Coopérant avec l'ARIPO, un Centre de documentation et d'information en matière de brevets non seulement lui prête son concours aux fins de l'examen des demandes de brevet, mais fournit également des informations aux utilisateurs de la région afin de faciliter l'adaptation, le transfert et l'acquisition de techniques appropriées, l'essor de la recherche sur le plan national et l'élaboration de techniques locales.

3. Vue d'ensemble de la procédure suivie par l'ARIPO

3.1 Le droit et la procédure applicables aux demandes de brevet et aux demandes d'enregistrement d'un dessin ou modèle industriel sont définis dans les textes suivants:

i) Protocole adopté à Harare le 10 décembre 1982 (Prot.)

ii) Règlement d'exécution du protocole (Règl.)

iii) Instructions administratives (Instr.)

Ces trois textes peuvent être obtenus auprès de l'ARIPO ou du Bureau international de l'OMPI.

3.2 Les demandes (autres que les demandes de brevet divisionnaires) ne doivent pas être déposées directement auprès de l'ARIPO, mais auprès d'un office récepteur, qui peut être l'office de la propriété industrielle de l'un quelconque des Etats contractants (Prot., article 2 (1); Règl., règle 10).

3.3 Il est nécessaire de désigner un représentant agréé près l'office de la propriété industrielle choisi (Prot., article 2 (1)).

3.4 Les demandes doivent être rédigées en anglais sur des formulaires imprimés spéciaux, qui peuvent être obtenus auprès de l'ARIPO (Règl., règles 5 (2) et (3) 9).

3.5 Les demandes de brevet divisionnaires doivent être déposées directement auprès de l'ARIPO. L'exposé de l'invention ne doit pas s'étendre au-delà de la demande initiale, et il doit faire référence à cette dernière (Instr. 28).

3.6 Outre les conditions de forme habituelles, la demande doit désigner les Etats contractants pour lesquels la délivrance d'un brevet ou l'enregistrement d'un dessin ou modèle industriel est demandé (Prot., article 3 (1) iii)).

3.7 Les taxes doivent être payées directement à l'Office de l'ARIPO en dollars des Etats-Unis, et la demande doit être accompagnée d'une promesse signée par le déposant aux termes de laquelle ce dernier s'engage à verser le montant correspondant dans un délai de 21 jours à compter de la date de dépôt de la demande. Lorsque le déposant est ressortissant d'un Etat contractant, la taxe peut être payée en monnaie nationale à l'office récepteur, si ce dernier donne son autorisation (Règl., règle 11).

3.8 La demande peut comporter une

nung enthalten, daß für einen oder mehrere benannte Staaten die Priorität einer oder mehrerer vom Anmelder oder seinem Rechtsvorgänger eingereichter früherer Anmeldungen gemäß der Pariser Verbandsübereinkunft in Anspruch genommen wird. Eine beglaubigte Abschrift der früheren Anmeldungen ist innerhalb von drei Monaten, eine gegebenenfalls erforderliche Übersetzung in die englische Sprache innerhalb von 6 Monaten nach Einreichung der Anmeldung vorzulegen (R. 8 AO).

3.9 Das Anmeldeamt führt nur eine begrenzte Formalprüfung durch (Art. 2 (2) PatG; R. 13 AO). Für die volle formal- und materielle Prüfung ist das Amt der ARIPO zuständig.

3.10 Um bei Patentanmeldungen die Neuheit und die erfinderische Tätigkeit besser beurteilen zu können, kann das Amt der ARIPO vom Anmelder verlangen, daß er die Bescheide und Entscheidungen zu Anmeldungen, die er für dieselbe Erfindung bei ausländischen Patentämtern eingereicht hat, sowie die darauf erteilten Patente in Kopie vorlegt (R. 16 AO).

3.11 Wenn die Patentanmeldung zur Sachprüfung ansteht, kann das Amt der ARIPO sie an ein anderes Patentamt weiterleiten, damit dieses einen Recherchen- und Prüfungsbericht erstellt. Anhand dieses Berichts entscheidet das Amt der ARIPO dann, ob die Erfordernisse für die Erteilung eines Patents erfüllt sind; wenn nicht, wird der Anmelder entsprechend unterrichtet und aufgefordert, eine Stellungnahme sowie gegebenenfalls eine geänderte Anmeldung einzureichen (R. 18 AO, Richtl. 48 - 50 VerwR).

3.12 Beschließt das Amt der ARIPO die Erteilung des Patents, so teilt es dies den benannten Staaten mit, die innerhalb von sechs Monaten Einspruch gegen die Erteilung des Patents für ihr Hoheitsgebiet einlegen können. Nach Ablauf dieser Frist erteilt und veröffentlicht die ARIPO das Patent, das dann in den benannten Staaten, die bei ihr keinen Einspruch gegen die Erteilung eingelegt haben, sofort wirksam wird (Art. 3 (6) und (7) PatG). Die ARIPO führt ein Patentregister (R. 2 (1) AO). Dieses Verfahren gilt entsprechend auch für die Eintragung von gewerblichen Mustern und Modellen (Art. 4 (3) und (4) PatG; R. 2 (1) AO).

3.13 Die Wirkung und die Gültigkeitsdauer eines Patents oder einer Muster- oder Modelleintragung richtet sich in den einzelnen benannten Staaten nach dem jeweiligen nationalen Recht. Die Jahresgebühren, die jeweils am Jahrestag der Einreichung der Anmeldung fällig werden, sind an die ARIPO zu entrichten (Art. 3 (10) und 4 (6) PatG; R. 21 und 9 AO). Die von der ARIPO erteilten Patente oder eingetragenen Muster und Modelle haben in allen benannten Staaten dieselbe Wirkung wie ein nationales Patent oder eine nationale Eintragung und unterliegen

declaration claiming in respect of one or several designated States the priority as provided for in the Paris Convention of one or more earlier applications filed by the applicant or his predecessor. A certified copy should be filed within 3 months and where necessary an English translation within 6 months of filing of the application (Imp. Reg. Rule 8).

3.9 The receiving Office carries out only a limited formal examination (Ptl. Section 2 (2); Imp. Reg. Rule 13). The ARIPO Office is responsible for the full formal and substantive examination.

3.10 In the case of a patent application, the ARIPO Office may, for the purpose of facilitating the evaluation of novelty and inventive step request the applicant to furnish copies of communications, decisions and issued patents relating to corresponding applications relating to the same inventions filed by him with foreign patent granting authorities (Imp. Reg. Rule 16).

3.11 At the stage of substantive examination of a patent application, the ARIPO Office may transmit the application to another patent office for establishing a search and examination report. Taking account of these, the ARIPO Office decides whether the requirements for a patent have been met and if not notifies the applicant accordingly and invites him to submit his observations and where applicable an amended application (Imp. Reg. Rule 18, Adm. I, Instructions 48-50).

3.12 When the ARIPO Office decides to grant the patent, it notifies the designated States who have six months in which to object to grant for its territory. After expiry of this time limit ARIPO grants and publishes the patent, which then has immediate effect in those designated States which have not communicated an objection to ARIPO (Ptl. Section 3 (6) and (7)). ARIPO maintains a Patents Register (Imp. Reg. Rule 2 (1)). The foregoing applies *mutatis mutandis* to industrial design registrations (Ptl. Section 4 (3) and (4) Imp. Reg. Rule 2 (1)).

3.13 The effect and lifetime of the patent or industrial design registration for each designated State is regulated by the corresponding national law. Maintenance fees, due on each anniversary of the filing of the application are payable to ARIPO (Ptl. Sections 3 (10) and 4 (6) Imp. Reg. Rules 21 and 9). In each of the designated States a patent granted or industrial design registration effected by ARIPO has the same effect as a national patent or registration and is subject to the provisions of the applicable national law on compulsory licences, forfeiture or use in the

déclaration par laquelle est revendiquée, à l'égard d'un ou de plusieurs Etats désignés, la priorité, conformément à la Convention de Paris, d'une ou de plusieurs demandes antérieures déposées par le déposant ou par son prédécesseur en droit. Une copie certifiée conforme doit être produite dans un délai de trois mois et, le cas échéant, une traduction en anglais dans un délai de six mois à compter du dépôt de la demande (Règl., règle 8).

3.9 L'office récepteur n'effectue qu'un examen limité quant à la forme (Prot., article 2 (2); Règl., règle 13). L'Office de l'ARIPO assure l'examen complet quant à la forme et quant au fond.

3.10 Dans le cas d'une demande de brevet, l'Office de l'ARIPO peut, afin de faciliter l'appréciation de la nouveauté et de l'activité inventive, inviter le déposant à lui fournir des copies des communications, des décisions et des brevets délivrés relatifs à des demandes correspondantes portant sur les mêmes inventions qu'il a déposées auprès d'administrations étrangères chargées de la délivrance de brevets (Règl., règle 16).

3.11 Au stade de l'examen quant au fond de la demande de brevet, l'Office de l'ARIPO peut transmettre la demande à un autre office de brevets aux fins de l'établissement d'un rapport de recherche et d'examen. Au vu de ce rapport, l'Office de l'ARIPO apprécie si les conditions de brevetabilité sont remplies. Si elles ne le sont pas, il en avise le déposant et l'invite à présenter ses observations et, le cas échéant, une demande modifiée (Règl., règle 18, Instr. 48 à 50).

3.12 Si l'Office de l'ARIPO décide de délivrer le brevet, il le notifie aux Etats désignés, qui disposent de six mois pour s'opposer à ce que la délivrance du brevet produise effet sur leur territoire. A l'expiration de ce délai, l'ARIPO délivre et publie le brevet, qui produit alors immédiatement ses effets dans les Etats désignés n'ayant pas formulé d'objection (Prot., article 3 (6) et (7)). L'ARIPO tient un registre des brevets (Règl., règle 2 (1)). Toutes ces règles sont applicables *mutatis mutandis* à l'enregistrement de dessins et modèles industriels (Prot., article 4 (3) et (4); Règl., règle 2 (1)).

3.13 Pour chacun des Etats désignés, les effets et la durée de vie des brevets et des dessins et modèles industriels enregistrés sont régis par la législation nationale applicable. Les taxes de maintien en vigueur, qui viennent à échéance à chaque anniversaire du dépôt de la demande, sont payables à l'ARIPO (Prot., articles 3 (10) et 4 (6); Règl., règles 21 et 9). Dans chacun des Etats désignés, un brevet délivré ou un dessin ou modèle industriel enregistré par l'ARIPO produit les mêmes effets qu'un brevet ou qu'un enregistrement national et est régi par les dispositions

den nationalen Rechtsvorschriften über Zwangslizenzen, über die Einziehung und über die Verwendung im öffentlichen Interesse (Art. 3 (11) und 4 (7) PatG).

4. Umwandlung In nationale Anmeldungen

Eine von der ARIPO zurückgewiesene Anmeldung kann innerhalb von drei Monaten nach Zustellung des Zurückweisungsbescheids in eine nationale Anmeldung umgewandelt werden (Art. 3 (8) und 4 (5) PatG, R. 19 und 9 AO, Richtl. 54 und 69 VerwR).

5. Gebühren

Eine Gebührentabelle ist als Anlage beigefügt.

6. Patentanwälte

Eine vorläufige Liste der in den Vertragsstaaten zugelassenen Patentanwälte ist bei der ARIPO erhältlich.

7. Auskünfte

Nähere Auskünfte sind unter folgender Anschrift erhältlich:

ARIPO
P.O. Box 4228
Harare Zimbabwe
Telex: 4063 ARIPO ZW

public interest (Ptl. Sections 3 (11) and 4 (7)).

4. Conversion into national applications

An application refused by ARIPO may, within three months after the notification of refusal, be converted into national applications (Ptl. Sections 3 (8) and 4 (5), Imp. Reg. Rules 19 and 9, Adm. I Instructions 54 and 69).

5. Fees

A schedule of fees is annexed.

6. Patent Agents

A provisional list of patent agents in the contracting States is available from ARIPO.

7. Further Information

Further information can be obtained from

ARIPO
P.O. Box 4228
Harare Zimbabwe
Telex: 4063 ARIPO ZW

de la législation nationale applicable relatives aux licences obligatoires, à la déchéance ou à l'utilisation dans l'intérêt public (Prot., articles 3 (11) et 4 (7)).

4. Transformation en demandes nationales

Une demande rejetée par l'ARIPO peut, dans les trois mois suivant la notification du rejet, être transformée en demandes nationales (Prot., articles 3 (8) et 4 (5), Règl., règles 19 et 9, Instr. 54 et 69).

5. Taxes

Un barème de taxes figure en annexe.

6. Conseils en brevets

Une liste provisoire des conseils en brevets exerçant dans les Etats contractants peut être obtenue auprès de l'ARIPO.

7. informations complémentaires

Pour de plus amples informations, s'adresser à

ARIPO
P.O. Box 4228
Harare
Zimbabwe
Télex: 4063 ARIPO ZW

ANLAGE		ANNEX		ANNEXE	
GEBÜHRENTABELLE DER ARIPO		ARIPO SCHEDULE OF FEES		BAREME DE TAXES DE L'ARIPO	
A. PATENTE		A. PATENTS		A. BREVETS	
Gebühr	Betrag (US-Dollar oder, falls Regel 11(3)a) zur Anwendung kommt, der entsprechende Gegenwert)	Kind of Fees	Amount (US Dollars or, where Rule 11(3)(a) applies, the equivalent)	Type de taxes	Montant (dollars des Etats-Unis ou, dans les cas où la règle 11(3)a) est applicable, leur contre-valeur)
1. Anmeldegebühr	150	1. Application fee	150	1. Taxe de dépôt	150
2. Benennungsgebühr pro benanntes Land	50	2. Designation fee per country designated	50	2. Taxe de désignation par Etat désigné	50
3. Erteilungs- und Veröffentlichungsgebühr	250	3. Grant and Publication fee	250	3. Taxe de délivrance et de publication	250
4. Jahresgebühr für jeden benannten Staat		4. Annual maintenance fee in respect of each designated State		4. Taxe annuelle de maintien en vigueur pour chaque Etat désigné	
für das 1. Jahr	40	1st anniversary	40	1 ^{er} anniversaire	40
für das 2. Jahr	50	2nd anniversary	50	2 ^e anniversaire	50
für das 3. Jahr	60	3rd anniversary	60	3 ^e anniversaire	60
für das 4. Jahr	70	4th anniversary	70	4 ^e anniversaire	70
für das 5. Jahr	80	5th anniversary	80	5 ^e anniversaire	80
für das 6. Jahr	90	6th anniversary	90	6 ^e anniversaire	90
für das 7. Jahr	100	7th anniversary	100	7 ^e anniversaire	100
für das 8. Jahr	110	8th anniversary	110	8 ^e anniversaire	110
für das 9. Jahr	120	9th anniversary	120	9 ^e anniversaire	120
für das 10. Jahr	130	10th anniversary	130	10 ^e anniversaire	130
für das 11. Jahr	140	11th anniversary	140	11 ^e anniversaire	140
für das 12. Jahr	150	12th anniversary	150	12 ^e anniversaire	150
für das 13. Jahr	160	13th anniversary	160	13 ^e anniversaire	160
für das 14. Jahr	170	14th anniversary	170	14 ^e anniversaire	170
für das 15. Jahr	180	15th anniversary	180	15 ^e anniversaire	180
Für jedes weitere Jahr weitere 10 US-Dollar		For each year thereafter an additional US \$10.		Au-delà, pour chaque année supplémentaire, la taxe est majorée de 10 dollars des Etats-Unis.	
Zuschlagsgebühr für die verspätete Zahlung der Jahresgebühr (R. 21 (4)): 20% der betreffenden Gebühr		Surcharge for late payment of annual maintenance fee (Rule 21(4)) 20% of the fee specified.		Surtaxe pour paiement tardif d'une taxe annuelle de maintien en vigueur (règle 21(4)): 20% du montant de la taxe concernée.	
5. Einsicht in das Register	2	5. Consultation of Registers	2	5. Consultation des registres	2
6. Abschriften aus dem Register oder aus den Akten	0,50 pro Seite	6. Request for copies of extracts from Register or from files	0,50 per page.	6. Demande de copies d'extraits du registre ou des dossiers	0,50 par page.
B. GEWERBLICHE MUSTER UND MODELLE		B. INDUSTRIAL DESIGNS		B. DESSINS OU MODELES INDUSTRIELS	
Gebühr	Betrag (US-Dollar oder, falls Regel 11(3)a) zur Anwendung kommt, der entsprechende Gegenwert)	Kind of Fees	Amount (US Dollars or, where Rule 11(3)(a) applies, the equivalent)	Type de taxes	Montant (dollars des Etats-Unis ou, dans les cas où la règle 11(3)a) est applicable, leur contre-valeur)
1. Anmeldegebühr	50	1. Application fee	50	1. Taxe de dépôt	50
2. Benennungsgebühr pro benanntes Land	10	2. Designation fee per country designated	10	2. Taxe de désignation par Etat désigné	10
3. Jahresgebühr für jeden benannten Staat		3. Annual maintenance fee in respect of each designated State		3. Taxe annuelle de maintien en vigueur pour chaque Etat désigné	
für das 1. Jahr	10	1st anniversary	10	1 ^{er} anniversaire	10
für das 2. Jahr	12	2nd anniversary	12	2 ^e anniversaire	12
für das 3. Jahr	14	3rd anniversary	14	3 ^e anniversaire	14
für das 4. Jahr	16	4th anniversary	16	4 ^e anniversaire	16
für das 5. Jahr	18	5th anniversary	18	5 ^e anniversaire	18
für das 6. Jahr	20	6th anniversary	20	6 ^e anniversaire	20
für das 7. Jahr	24	7th anniversary	24	7 ^e anniversaire	24
für das 8. Jahr	28	8th anniversary	28	8 ^e anniversaire	28
für das 9. Jahr	32	9th anniversary	32	9 ^e anniversaire	32
für das 10. Jahr	36	10th anniversary	36	10 ^e anniversaire	36
Für jedes weitere Jahr weitere 5 US-Dollar.		For each year thereafter an additional US \$5.		Au-delà, pour chaque année supplémentaire, la taxe est majorée de 5 dollars des Etats-Unis.	